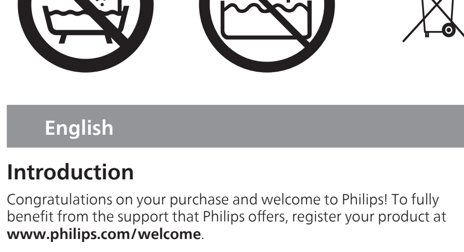
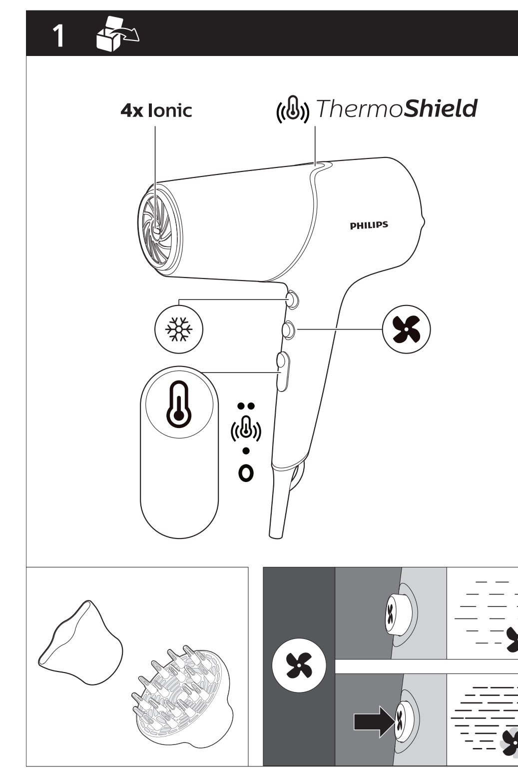
PHILIPS

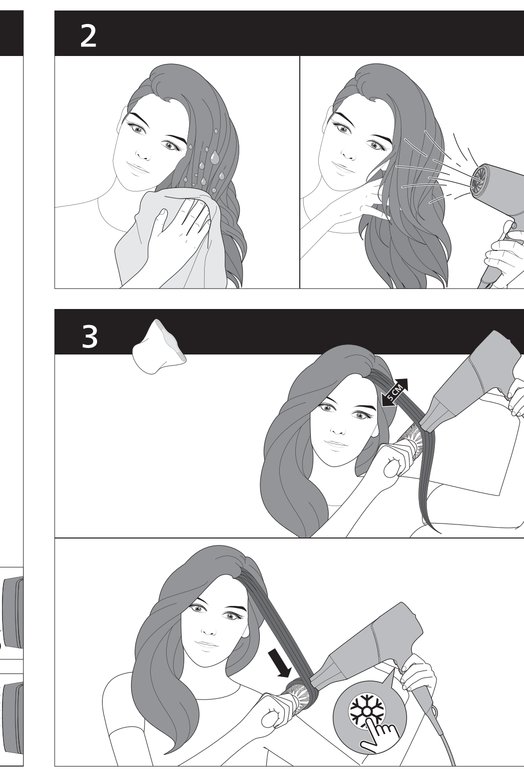
BHD500, BHD501
BHD504

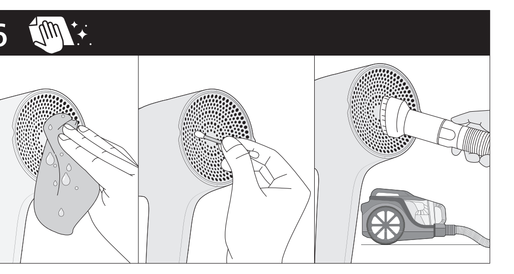
Specifications are subject to change without notice
© 2025 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3000.077.3576.2 (24/04/2025)









English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard, even when the appliance is switched off. • For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice. • WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water (Fig. 1, Fig. 2). • WARNING: Do not use this appliance near water. • Always unplug the appliance after use. • Do not pull on the supply cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug. • Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage. • Do not use the appliance for any other purpose than described in the user manual. • Do not use the appliance on artificial hair. • When the appliance is connected to the power, never leave it unattended. • Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid. • Do not wrap the supply cord around the product or your arm. • Wait until the appliance has cooled down before you store it. • Do not operate the appliance with wet hands. • Always return the device to a service center authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user. • Do not connect the appliance with a plug adapter. If really necessary, only use a certified plug adapter. • Never break the appliance to avoid electric shock. • Do not insert metal objects into openings, including ionizer outlet (if present) to avoid electric shock. • If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc. • Never block the air grilles. • The supply cord cannot be replaced. If the supply cord is damaged, the appliance should be scrapped.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

• This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 3). • Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Support

For all product support, power consumption details and the EU Declaration of Conformity, please visit **www.philips.com/support**.

Bahasa Indonesia

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**.

Informasi keselamatan penting

Baca informasi penting ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi di masa depan.

Peringatan

• Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak di atas 8 tahun dan orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya. Anak-anak dilarang memainkan alat ini. Pembersihan dan perawatan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan. • Apabila alat digunakan di kamar mandi, cabut steker setelah alat selesai digunakan karena lingkungan di dekat air berisiko membahayakan, meskipun alat sudah dimatikan. • Untuk perlindungan tambahan, kami sarankan Anda memasang Residual Current Device (RCD) pada sirkuit listrik yang memasok daya listrik ke kamar mandi. RCD ini harus memiliki arus operasi residu terukur yang tidak boleh lebih dari 30 mA. Mintalah saran kepada petugas yang memasang alat ini. • PERINGATAN: Jangan gunakan alat ini di dekat bak mandi, pancuran, wastafel, atau tempat lain yang berisi air (Gbr. 1, Gbr. 2). • PERINGATAN: Jangan gunakan alat ini di dekat air. • Selalu cabut steker setiap kali selesai menggunakan alat. • Jangan menarik kabel listrik setelah selesai menggunakan alat. Selalu cabut alat dengan memegang stekernya. • Sebelum Anda menghubungkan alat, pastikan voltase yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan voltase listrik di tempat Anda. • Jangan gunakan alat ini untuk keperluan selain yang dijelaskan dalam petunjuk pengguna. • Jangan menggunakan alat pada rambut palsu. • Bila alat telah terhubung ke listrik, jangan sekali-kali meninggalkannya tanpa diawasi. • Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi tidak berlaku. • Jangan melilitkan kabel listrik pada alat atau di tangan Anda. • Tunggulah sampai alat sudah dingin sebelum menyimpannya. • Jangan operasikan alat dengan tangan yang basah. • Bawalah selalu perangkat ke pusat servis resmi Philips untuk diperiksa atau diperbaiki. Perbaikan yang dilakukan oleh orang yang tidak ahli dapat sangat membahayakan bagi penggunanya. • Jangan menyambungkan alat dengan adaptor steker. Jika benar-benar perlu, gunakan hanya adaptor steker bersertifikat. • Jangan membuka atau merusak perangkat agar terhindar dari bahaya kejutan listrik. • Jangan memasukkan benda logam ke dalam lubang pada alat, seperti lubang ion (jika ada) untuk menghindari sengatan listrik. • Jika terlalu panas, alat akan mati secara otomatis. Cabut steker alat lalu biarkan dingin selama beberapa menit. Sebelum Anda menghidupkan kembali alat ini, periksa kisi-kisi untuk memastikan tidak tersumbat bulu, rambut, dll. • Jangan sekali-kali menutup kisi-kisi udara. • Kabel yang disertakan tidak bisa diganti. Jika kabel rusak, maka alat harus dibuang.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Daur ulang

• Simbol ini menandakan bahwa produk elektronik tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa (Gbr. 3). • Ikuti peraturan setempat untuk pengumpulan produk elektronik secara terpisah.

Bantuan

Untuk mengetahui semua dukungan produk, kunjungi **www.philips.com/support**.

Čeština

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Varování

• Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. • Pokud je přístroj používán v koupelně, odpojte ho po použití ze sítě, neboť blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je přístroj vypnutý. • Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne elektrikář. • VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádob s vodou (obr. 1, obr. 2). • VAROVÁNÍ: Zařízení nepoužívejte poblíž vody. • Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě. • Po použití netahejte za napájecí kabel. Přístroj odpojte vždy vytažením zástrčky. • Před zapojením přístroje se ujistěte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá místnímu napětí. • Nepoužívejte přístroj pro jiné účely než uvedené v této uživatelské příručce. • Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy. • Je-li přístroj připojen k napájení, nikdy jej neponechávejte bez dozoru. • Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti. • Nenavíjejte napájecí kabel na přístroj ani na ruku. • Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne. • Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce. • Kontrolu nebo opravu zařízení svěřte vždy servisu společnosti Philips. Opravy prováděné nekvalifikovanými lidmi mohou uživatele vystavit nebezpečným situacím. • Nepřipojujte přístroj pomocí adaptéru. Pokud je to opravdu nutné, použijte pouze certifikovaný adaptér. • Abyste předešli vzniku elektrického výboje, přístroj nikdy nerozbíjejte. • Nestrkejte kovové předměty do žádných otvorů, např. do výstupu ionizátoru (je-li přítomen), aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. • Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížky vstupu a výstupu vzduchu nejsou blokovány například prachem, vlasy apod. • Mřížky pro vstup vzduchu udržujte trvale volné. • Napájecí kabel nelze vyměnit. Je-li kabel poškozen, zařízení vyhoďte.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

• Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (obr. 3). • Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických výrobků.

Podpora

Veškerou podporu k výrobkům, podrobné údaje o spotřebě energie a prohlášení o shodě se směrnicemi Evropské unie naleznete na adrese **www.philips.com/support**.

Dansk

Introduktion

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

Advarsel

• Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. • Når apparatet bruges på et badeværelse, skal stikket hives ud efter brug, da tilstedeværelsen af vand udgør en fare, selv når anordningen er slukket. • Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det, at installationen til badeværelset er forsynet med et HFI-relæ. der ikke overstiger 30mA. Kontakt eventuelt en el-installatør. • ADVARSEL: Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusere, bassiner eller andre beholdere, der indeholder vand (fig. 1, fig. 2). • ADVARSEL: Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand. • Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet. • Træk ikke i ledningen efter brug. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikket. • Før du tilslutter apparatet, skal du sikre dig, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til den lokale spænding. • Brug ikke apparatet til andre formål, end de beskrevne i brugervejledningen. • Brug ikke apparatet på kunstigt hår. • Hold konstant opsyn med apparatet, når det er sluttet til stikkontakten. • Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre producenter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Garantien bortfalder, hvis du bruger sådant tilbehør eller sådanne dele. • Vikl ikke forsyningsledningen rundt om produktet eller dine arm. • Læg aldrig apparatet væk, før det er helt afkølet. • Undlad at betjene apparatet med våde hænder. • Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. En uautoriseret reparation kan efterfølgende være til fare for brugeren. • Tilslut ikke apparatet med en stikadapter. Hvis det virkelig er nødvendigt, må du kun bruge en godkendt stikadapter. • Undgå at ødelægge apparatet for at undgå elektrisk stød. • Stik ikke metalgenstande ind i åbninger, herunder en ionisatorudgang (hvis en sådan findes), for at undgå at få elektrisk stød. • Hvis apparatet bliver overophedet, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet afkøle i et par minutter. Før du tænder apparatet igen, skal du kontrollere gitrene for at sikre, at de ikke er blokeret af fnug, hår osv. • Blokér aldrig luftgitrene. • Netledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet kasseres.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genanvendelse

• Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (fig. 3). • Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter.

Støtte

Du kan finde alle typer produktsupport, oplysninger om strømforbrug og EU-overensstemmelseserklæringen på **www.philips.com/support**.

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Warnhinweis

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. • Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker. Die Nähe zum Wasser stellt eine Gefahr dar, sogar wenn das Gerät abgeschaltet ist. • Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, bietet zusätzlichen Schutz. Dieses Gerät muss über einen Nennauslösestrom von maximal 30 mA verfügen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Installateur. • WARNHINWEIS: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Behältern mit Wasser (Abb. 1, Abb. 2). • WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. • Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. • Ziehen Sie nach der Verwendung nicht am Netzkabel. Ziehen Sie stattdessen am Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. • Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt. • Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. • Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kunsthaar. • Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, lassen Sie es zu keiner Zeit unbeaufsichtigt. • Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie solches Zubehör oder solche Teile verwenden, verfällt Ihre Garantie. • Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Produkt oder Ihren Arm. • Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen. • Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. • Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können den Benutzer extrem gefährden. • Schließen Sie das Gerät nicht mit einem Steckeradapter an. Verwenden Sie, wenn es wirklich notwendig ist, nur einen Steckeradapter mit entsprechender Zertifizierung. • Öffnen Sie das Gerät niemals, um einen Stromschlag zu vermeiden. • Führen Sie keine Metallgegenstände in die Öffnungen ein, einschließlich Ausgang des Ionisierers (falls vorhanden), da dies zu Stromschlägen führen kann. • Bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät einige Minuten lang abkühlen. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Einschalten, dass keine Flusen, Haare usw. die Gebläseöffnung blockieren. • Halten Sie Lufteinlassgitter und Gebläseöffnung immer frei. • Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Vorschriften bezüglich der Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

Recycling

• Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüldarfl entsorgt werden darf (Abb. 3). • Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.

1. Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
2. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
3. Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
4. Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: **https://www.stiftung-ear.de/**; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: **https://www.bmu.de**

Rücknahme von Altgeräten
Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:
• beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
• bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.
Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.
Die Philips GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: **www.take-e-back.de**. So Verbraucher über Philips Consumer Lifestyle B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich
Die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssytem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe **https://ufh.at/**. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem Reclay Systems GmbH.

Support

Weitere Informationen zum Produktsupport und zum Energieverbrauch sowie die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter **www.philips.com/support**.

Eesti

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil **www.philips.com/welcome**.

Tähtis ohutusteave

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus

• Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. • Kui kasutate seadet vannitoas, siis võtke pistik kohe peale kasutamist pistikupesast välja, kuna vee lähedus on ohtlik, isegi kui seade on välja lülitatud. • Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitsme (RCD). Rikkevoolukaitsme (RCD) rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige elektrikult nõu. • HOIATUS! Ärge kasutage seda seadet vannide, dušši de, basseinide või teiste vett sisaldavate anumate läheduses (joon 1 ja 2). • HOIATUS! Ärge kasutage seadet vee läheduses. • Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja. • Pärast kasutamist ärge tõmmake toitejuhtmest. Alati eemaldage seade vooluvõrgust pistikust kinni hoides. • Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadmele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele. • Ärge kasutage seadet muuks kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks. • Ärge kasutage seadet kunstjuustega. • Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta. • Ärge kunagi kasutage selliseid teiste tootjate tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või varuosade kasutamisel kaotab teie garantii kehtivuse. • Ärge kerige toitejuhet ümber seadme või oma käe. • Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda. • Ärge kasutage seadet märgade kätega. • Viige seade kontrollimiseks või parandamiseks alati Philipsi volitatud hoolduskeskusesse. Väljaõppeta isiku poolt parandatud seade võib panna seadme kasutaja äärmiselt ohtlikku olukorda. • Ärge kasutage seadme ühendamisel pistikuadapterit. Kui see on tõesti vajalik, kasutage ainult sertifitseeritud pistikuadapterit. • Elektrilöögi vältimiseks ei tohi seadet avada või kahjustada. • Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage avadesse, k.a ioniseerimisväljund (kui on olemas) metalleseemeid. • Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske mõned minutid jahtuda. Enne kui lülitate seadme uuesti sisse, kontrollige, ega õhuavad pole ebemete, juuste vms ummistunud. • Ärge kunagi katke õhuavasid kinni. • Toitekaablit ei saa vahetada. Kui toitekaabel on vigastatud, siis tuleb seadme kasutamine lõpetada.

Elektromagnetväljad (EMF)

Käesolev Philips seade on vastavuses kõigi elektromagnetvälja mõju alla sattumist käsitlevate standardite ja määrustega.

Taaskasutus

• See sümbol tähendab, et elektritooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (joon. 3). • Järgige oma riigi elektritoodete lahuskogumist reguleerivaid eeskirju.

Tugi

Kogu tootetoe, energiatarbe üksikasjade ja ELi vastavusdeklaratsiooni jaoks külastage veebisaiti **www.philips.com/support**.

Español

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Advertencia

• Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años, por personas con capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y conozcan los riesgos que conlleva su uso. No permitas que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que lo hagan bajo supervisión. • Cuando el aparato se utilice en el cuarto de baño, desenchúfalo después de utilizarlo ya que la proximidad del agua representa un peligro aunque el aparato esté apagado. • Como protección adicional, aconsejamos que instalesen el circuito que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD). Este RCD debe tener una corriente operativa residual que no exceda de 30 mA. Consulta a un electricista. • ADVERTENCIA: No utilice este aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo ni otros recipientes que contengan agua (Fig. 1, Fig. 2). • ADVERTENCIA: No utilices este aparato cerca del agua. • Desenchufe siempre el aparato después de usarlo. • No tires del cable de alimentación después de cada uso. Desenchufa siempre el aparato sujetándolo por la clavija. • Antes de enchufar el aparato, comprueba que el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red eléctrica local. • No utilice este aparato para otros fines distintos a los descritos en este manual. • No utilice el aparato sobre cabello artificial. • Nunca dejes el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica. • No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips Avent no recomiende específicamente. Si utiliza este tipo de accesorios o piezas, la garantía quedará anulada. • No enrolle el cable de alimentación alrededor del producto ni del brazo. • Espera a que se enfríe el aparato antes de guardarlo. • No utilices el aparato con las manos mojadas. • Lleve siempre el dispositivo a un centro de servicio autorizado por Philips para su revisión o reparación. La reparación realizada por personal no cualificado puede provocar situaciones extremadamente peligrosas para el usuario. • No conectes el aparato con un adaptador de clavija. Si realmente es necesario, utiliza solamente un adaptador de clavija certificado. • Nunca abra o rompa el aparato para evitar descargas eléctricas. • Para evitar descargas eléctricas, no inserte objetos metálicos en las aberturas, incluida la toma del ionizador (si la hubiera). • Si el aparato se calienta en exceso, se apaga automáticamente. Desenchufa el aparato y deja que se enfríe durante unos minutos. Antes de encender de nuevo el aparato, compruebe las rejillas para asegurarse de que no estén obstruidas con pelusas, pelos, etc. • No bloquees nunca las rejillas del aire. • El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, deseche el aparato.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje

• Este símbolo significa que los productos eléctricos no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar (Fig. 3). • Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos.

Soporte

Para obtener asistencia para cualquier producto, información sobre el consumo de energía y la Declaración de conformidad de la UE, visita **www.philips.com/support**.

El enchufe macho de conexión debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe en materia

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Avertissement

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. • Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, débranchez-le après utilisation, car la proximité d'une source d'eau constitue un danger, même lorsque l'appareil est hors tension. • Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur. différentiel de 30 mA dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien. • AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau (Fig. 1, Fig. 2). • AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau. • Débranchez toujours l'appareil après utilisation. • Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation après utilisation. Débranchez toujours l'appareil en tenant la fiche. • Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale. • N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles indiquées dans le mode d'emploi. • N'utilisez pas l'appareil sur cheveux artificiels. • Lorsque l'appareil est sous tension, ne le laissez jamais sans surveillance. • N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie n'est plus valable en cas d'utilisation de tels accessoires/pièces. • N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit ou de votre bras. • Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le ranger. • N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées. • Confiez toujours l'appareil à un centre de service autorisé par Philips pour réparation ou vérification. Toute réparation par une personne non qualifiée peut s'avérer extrêmement dangereuse pour l'utilisateur. • Ne branchez pas l'appareil avec un adaptateur de prise. En cas d'absolue nécessité, utilisez uniquement un adaptateur de prise certifié. • Ne forcez jamais l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution. • N'insérez aucun objet métallique dans les ouvertures, y compris la sortie de l'ioniseur (le cas échéant), au risque de vous électrocuter. • Lorsque l'appareil est en surchauffe, il se met automatiquement hors tension. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, assurez-vous que les grilles ne sont pas obstruées par de la poussière, des cheveux, etc. • N'obstruez jamais les grilles d'air. • Le cordon d'alimentation n'est pas remplaçable. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

Champs électromagnétiques (CEM)

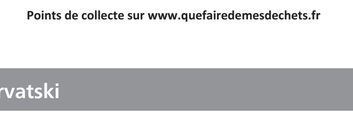
Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

• Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (Fig. 3). • Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.

Assistance

Pour l'assistance produit, les détails consommation électrique et la déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne, rendez-vous sur le site **www.philips.com/support**.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Hrvatski

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Važne sigurnosne informacije

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Upozorenje

• Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati. • Kada uređaj upotrebljavate u kupaonici, iskopčajte ga nakon uporabe jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen. • Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera. • UPOZORENJE: aparat nemojte upotrebljavati blizu kada, tuševa, umivaonika ni posuda s vodom (slika 1, slika 2). • UPOZORENJE: Ovaj aparat nemojte upotrebljavati u blizini vode. • Nakon uporabe aparat iskopčajte. • Nakon uporabe nemojte potezati kabel za napajanje. Aparat obavezno iskopčajte držeći utikač. • Prije no što priključite aparat provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne električne mreže. • Uređaj upotrebljavajte isključivo u svrhe opisane u ovom korisničkom priručniku. • Nemojte upotrebljavati aparat na umjetnoj kosi. • Dok je aparat priključen na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora. • Nikad se nemojte koristiti dodatcima ili dijelovima drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako se koristite takvim dodacima ili dijelovima, vaše jamstvo neće biti važeće. • Kabel za napajanje ne omatajte oko proizvoda ni oko ruke. • Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi. • S aparatom nemojte raditi ako su vam ruke mokre. • Uređaj uvijek dostavite u ovlašteni Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak. Popravak izveden od strane nestručnih osoba može uzrokovati iznimno opasnu situaciju za korisnika. • Uređaj nemojte spajati pomoću prilagodnika za utikač. Ako je neophodan, upotrebljavajte samo certificirani prilagodnik za utikač. • Kako biste izbjegli strujni udar, aparat nikada nemojte lomiti. • Nemojte umetati metalne predmete u otvore, uključujući izlaz ionizatora (ako postoji), kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara. • Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite aparat te ga nekoliko minuta ostavite da se ohladi. Prije no što ponovo uključite aparat provjerite rešetke kako biste se uvjerili da nisu blokirane nakupinama prašine, kose itd. • Nikada ne blokirajte rešetke za propuštanje zraka. • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako je kabel oštećen, uređaj se mora otpisati.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj Philips uređaj sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Recikliranje

• Ovaj simbol znači da se električni proizvodi ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 3). • Poštujte državne propise o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.

Podrška

Program podrške za sve proizvode, pojedinosti o potrošnji energije i EU izjavu o sukladnosti pronaći ćete na web-mjestu **www.philips.com/support**.

Italiano

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenza

• Quest'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. • Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, scollegare la spina dalla presa dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può costituire un pericolo anche quando l'apparecchio è spento. • Per una sicurezza maggiore, è consigliabile installare un dispositivo RCD (Residual Current Device, dispositivo per corrente residua) all'interno del circuito elettrico che fornisce alimentazione al bagno. Tale dispositivo RCD deve avere una corrente operativa residua caratteristica non superiore a 30 mA. Chiedere aiuto al proprio installatore. • AVVERTENZA: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua (Fig. 1, Fig. 2). • AVVERTENZA: non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua. • Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio. • Non tirare il cavo di alimentazione dopo l'uso. Scollegare sempre l'apparecchio tenendo la spina. • Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione indicata su quest'ultimo corrisponda a quella locale. • Non usate l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. • Non utilizzare l'apparecchio su capelli artificiali. • Quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione, non lasciarlo mai incustodito. • Non utilizzate mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla. • Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto o al braccio. • Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. • Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate. • Per eventuali controlli o riparazioni del dispositivo, rivolgetevi sempre a un centro autorizzato Philips. L'intervento di manodopera non qualificata potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente. • Non collegate l'apparecchio con un adattatore. Se veramente necessario, utilizzate solo un adattatore certificato. • Non manomettere l'apparecchio per evitare il rischio di scariche elettriche. • Per evitare il rischio di scariche elettriche, non inserire oggetti metallici nelle aperture, inclusa l'uscita dello ionizzatore (se presente). • Se l'apparecchio si surriscalda, si spegne automaticamente. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per alcuni minuti. Prima di accendere nuovamente l'apparecchio, controllare che le griglie non siano ostruite da lanugine, capelli, ecc... • Non bloccare mai le griglie di aerazione. • Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere rottamato.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

Riciclabile

• Questo simbolo indica che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici (fig. 3). • Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

1. Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
2. Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².

• In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Assistenza

Per assistenza su tutti i prodotti, i dettagli sul consumo energetico e la Dichiarazione di conformità UE, visitate il sito **www.philips.com/support**.

Latviešu

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnvērtīgi izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Svarīga informācija par drošību

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Brīdinājums

• Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības. • Lietojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no elektrotīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta. • Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju. • BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, izlietnes vai citu ūdeni saturošu tvertņu tuvumā (1. att., 2. att.). • BRĪDINĀJUMS. Neizmantojiet šo ierīci ūdens tuvumā. • Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas. • Pēc lietošanas nevelciet aiz strāvas vada. Vienmēr atvienojiet ierīci, turot aiz kontaktdakšas. • Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā. • Izmantojiet ierīci tikai tiem nolūkiem, kas aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. • Nelietojiet ierīci mākslīgos matos/parūkās. • Nekādā gadījumā neatstājiet ierīcei bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrotīklam. • Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras nav īpaši rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus aksesuārus vai detaļas, jūsu garantija vairs nav spēkā. • Neaptiniet barošanas vadu ap izstrādājumu vai roku. • Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest. • Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām. • Vienmēr nododiet ierīci Philips autorizētam servisa centram, ja nepieciešama apskate vai remonts. Ja remontu veic nekvalificēts cilvēks, lietotājam var rasties īpaši bīstamas situācijas. • Nepievienojiet ierīci spraudņa adapterim. Ja tas tiešām ir nepieciešams, izmantojiet tikai sertificētu spraudņa adapteri. • Nekad nelauziet ierīci, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku. • Neievietojiet metāla priekšmetus atverēs, tostarp jonizatora izejā (ja tāda ir), lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena. • Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkal ieslēdzat ierīci, pārbaudiet, vai gaisa plūsmas atveres nav aizsprostotas ar pūkām, matiem u.tml. • Nekādā gadījumā neaizsprostojiet gaisa plūsmas atveres. • Strāvas vadu nevar nomainīt. Ja vads ir bojāts, ierīce ir jālikvidē.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Otrreizējā pārstrāde

• Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (3. att.). • Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu savākšanu.

Atbalsts

Informāciju par visu produktu atbalstu, enerģijas patēriņu un ES atbilstības deklarāciju skatiet vietnē **www.philips.com/support**.

Lietuviškai

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips" siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu **www.philips.com/welcome**.

Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Įspėjimas

• Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. • Naudodami prietaisą vonioje, iš karto panaudoję ištraukite kištuką iš elektros lizdo, nes arti esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas išjungtas. • Dėl papildomo saugumo patariame elektros grandinėje, kuria tiekiamas maitinimas voniai, įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). Šio RCD nominalioji liekamoji darbinė srovė turi būti ne didesnė kaip 30 mA. Patarimo kreipkitės į montuotoją. • ĮSPĖJIMAS: prietaiso nenaudokite šalia vonios, dušo, praustuvo ar kitų talpyklų su vandeniu (1 pav., 2 pav.). • ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite šio prietaiso netoli vandens. • Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo. • Baigę naudoti netraukite už maitinimo laido. Prietaisą visada atjunkite prilaikydami kištuką. • Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinę tinklo įtampą. • Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šiame naudotojo vadove. • Nenaudokite prietaiso dirbtiniams plaukams. • Prijungę prietaisą prie maitinimo tinklo, nepalikite jo be priežiūros. • Nenaudokite kitų gamintojų tiekiamų ar konkrečiai „Philips" nerekomenduojamų priedų ar dalių. Jei naudosite tokius priedus ar dalis, jūsų garantija nebegalios. • Neapvyniokite maitinimo laido aplink gaminį ar ranką. • Prieš padėdami į laikymo vietą, palaukite, kol prietaisas atvės. • Nenaudokite prietaiso, jei jūsų rankos šlapios. • Prietaisą apžiūrėti ar taisyti pristatykite tik į „Philips" įgaliotąjį priežiūros centrą. Remontą atlikus nekvalifikuotam asmeniui, galima ypač pavojinga naudotojui situacija. • Nejunkite prietaiso su kištuko adapteriu. Jei tikrai būtina, naudokite tik sertifikuotą kištuko adapterį. • Kad išvengtumėte elektros smūgio, niekada nelaužykite prietaiso. • Nekiškite metalinių daiktų į angas, įskaitant jonizatoriaus lizdą (jei yra), kad išvengtumėte elektros smūgio. • Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palikite jį kelioms minutėms, kad atvėstų. Prieš vėl įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar grotelės neužkimštos pūkeliais, plaukais ir pan. • Neuždenkite oro grotelių. • Maitinimo laido pakeisti negalima. Jei laidas pažeistas, prietaisą reikia išmesti.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis Philips prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir nuostatus dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Perdirbimas

• Šis simbolis reiškia, kad elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (pav. 3). • Dėl konkretaus elektros prietaisų surinkimo vadovaukitės savo šalies taisyklėmis.

Palaikymas

Visą informaciją apie gaminių palaikymą, išsamius elektros energijos suvartojimo duomenis ir ES atitikties deklaraciją rasite apsilankę svetainėje **www.philips.com/support**.

Magyar

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a **www.philips.com/welcome** címen.

Fontos biztonságossági tudnivalók

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

• A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta. • Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent. • A még nagyobb védelem érdekében ajánlott egy hibaáram-védőkapcsoló (RCD) beépítése a fürdőszobát ellátó áramkörbe. A hibaáram-védőkapcsoló a 30 mA névleges hibaáramot nem lépheti túl. További tanácsot szakembertől kaphat. • FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdókagyló vagy egyéb, vízzel töltött edény közelében (1. ábra, 2. ábra). • FIGYELMEZTETÉS: Óvja a készüléket a víztől. • Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból. • A használatot követően ne húzza a tápkábelt. Mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki a készülék kábelét fali aljzatból. • Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azon feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel. • Csak a felhasználói kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a készüléket. • Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához. • Ha a készülék csatlakoztatva van a feszültséghez, soha ne hagyja azt felügyelet nélkül. • Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti. • Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék vagy a karja köré. • Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl. • Ne működtesse a készüléket nedves kézzel. • A készüléket kizárólag Philips hivatalos szakszervizbe vigye vizsgálatra, illetve javításra. A szakszerűtlen javítás a felhasználó számára különösen veszélyes lehet. • Ne csatlakoztassa a készüléket csatlakozódugós adapterhez. Ha nagyon muszáj, akkor csak tanúsítvánnyal rendelkező csatlakozódugós adaptert használjon. • Soha ne törje össze a készüléket az áramütés veszélyének elkerülése érdekében. • Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyakat a nyílásokba, az ionizáló kimenetét is beleértve (ha van). • Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és néhány percig hagyja hűlni. Mielőtt újra bekapcsolná a készüléket, ellenőrizze a szellőzőrácsot, hogy haj, szösz stb. nem akadályozza-e a levegő áramlását. • Soha ne fedje le a levegőrácsokat. • A tápkábel nem cserélhető. Ha a kábel sérült, a készüléket ki kell selejtezni.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez az Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Újrahasznosítás

• Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként (3. ábra) kezelni. • Tartsa be az elektromos készülékek külön történő gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat.

Támogatás

Terméktámogatásért, az energiafogyasztási adatokért és az EU-megfelelőségi nyilatkozatért látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

Nederlands

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips. Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de informatie om de aanwijzingen later opnieuw te kunnen raadplegen.

Waarschuwing

• Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd. • Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal de stekker dan na gebruik altijd uit het stopcontact. De nabijheid van water levert gevaar op, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. • Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Deze aardlekschakelaar dient een waarde te hebben die niet hoger is dan 30 mA. Raadpleeg de installateur. • WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een bad, douche, wastafel of ander object dat water bevat (afb. 1, afb. 2). • WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water. • Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. • Trek na gebruik niet aan het netsnoer. Haal het netsnoer altijd uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. • Controleer voordat u het apparaat aansluit of het voltage dat op het apparaat is aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning. • Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de gebruiksaanwijzing. • Gebruik het apparaat niet op kunsthaar. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht liggen wanneer het is aangesloten op het stopcontact. • Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie. • Wikkel het netsnoer niet rond het product of uw arm. • Wacht met opbergen tot het apparaat is afgekoeld. • Bedien het apparaat niet met natte handen. • Breng het apparaat voor controle of reparatie altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum. Reparatie door een onbevoegd persoon kan zeer gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker. • Gebruik het apparaat niet in combinatie met een stekkeradapter. Als dit niet kan worden vermeden, gebruik dan alleen een goedgekeurde stekkeradapter. • Breek het apparaat niet om een elektrische schok te voorkomen. • Steek geen metalen voorwerpen in openingen, waaronder de uitgang van de ionisator (indien aanwezig) om elektrische schokken te voorkomen. • Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het automatisch uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een paar minuten afkoelen. Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt of de luchtroosters niet verstopt zitten met pluizen, haar enz. • Blokkeer nooit de luchtroosters. • Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden afgedankt.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips apparaat voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recyclen

• Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (Fig. 3). • Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

Ondersteuning

Voor alle productondersteuning, details over stroomverbruik en de EU-conformiteitsverklaring kunt u terecht op **www.philips.com/support**.

Norsk

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Registrer produktet på **www.philips.com/welcome** for å dra full nytte av støtten som Philips tilbyr.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet og lagre den for fremtidig referanse.

Advarsel

• Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold uten tilsyn. • Når apparatet brukes på badet, må du ta ut kontakten etter bruk. Dette er fordi vann utgjør en fare, selv når apparatet er avslått. • Hvis du vil ha ekstra beskyttelse, råder vi deg til å installere en reststrømsenhet (RCD) i den elektriske kretsen som forsyner badet. Denne enheten må ha et spenningsnivå for reststrøm som ikke er høyere enn 30 mA. Be installatøren om råd. • ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet nær badekar, dusjer, håndvasker eller andre innretninger som involverer vann (Fig. 1 og 2). • ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet nær vann. • Koble alltid fra apparatet etter bruk. • Ikke trekk i strømledningen etter bruk. Hold alltid i støpselet når du trekker ut ledningen til apparatet. • Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer med den lokale nettspenningen. • Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det som beskrives i denne brukerveiledningen. • Ikke bruk apparatet på kunstig hår. • Når apparatet er koblet til strømmen, må du aldri la det stå uten tilsyn. • Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig. • Unngå å vikle strømledningen rundt armen din eller selve produktet. • Vent til apparatet er avkjølt før du legger det vekk. • Ikke bruk apparatet med våte hender. • Ta alltid med apparatet til et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse eller reparasjon. Reparasjon utført av personer som ikke er kvalifiserte, kan medføre ekstremt farlige situasjoner for brukeren. • Apparatet må ikke kobles til en universaladapter. Bruk bare en sertifisert universaladapter hvis det er absolutt nødvendig. • Du må aldri åpne apparatet. Det kan forårsake elektrisk støt. • Ikke stikk metallgjenstander inn i åpningene (innbefattet eventuelle ioniseringsuttak), da dette kan medføre elektrisk støt. • Hvis apparatet overopphetes, slår det seg av automatisk. Trekk ut støpselet på apparatet, og la det avkjøles noen minutter. Kontroller at gitrene ikke er blokkert av lo, hår osv. før du slår på apparatet igjen. • Ikke blokker luftinntaket. • Strømledningen kan ikke erstattes. Hvis ledningen er skadet, bør apparatet kastes.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Resirkulering

• Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (Fig. 3). • Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter.

Støtte

Gå til **www.philips.com/support** for å få produktstøtte, finne informasjon om strømforbruk og lese EU-samsvarserklæringen.

Polski

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Ostrzeżenie

• Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych. • Jeśli korzystasz z urządzenia w łazience, po zakończeniu użytkowania wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. • Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD). Wartość znamionowego prądu pomiarowego tego bezpiecznika nie może przekraczać 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z monterem. • OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani innych naczyń napełnionych wodą (rys. 1, rys. 2). • OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody. • Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. • Po zakończeniu korzystania nie ciągnij za przewód zasilający. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego, trzymając za wtyczkę. • Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej. • Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. • Nie używaj urządzenia na sztucznych włosach. • Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania. • Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów oraz takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Użycie takich akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji. • Nie owijaj przewodu zasilającego wokół produktu ani swojego ramienia. • Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie. • Nie używaj urządzenia, gdy masz mokre dłonie. • Konieczność przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do powstania poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia. • Nie podłączaj urządzenia z użyciem przejściówki. Jeśli jest to absolutnie konieczne, stosuj wyłącznie certyfikowaną przejściówkę. • Nigdy nie doprowadzaj do uszkodzenia urządzenia, ponieważ mogłoby to spowodować porażenie prądem. • Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w otworach, w tym we wylocie jonizatora (jeśli jest w wyposażeniu). • Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź, czy kratki nie są zatkane kłaczkami kurzu, włosami itp. • Nigdy nie blokuj kratek nadmuchu powietrza. • Nie można wymienić przewodu zasilającego. Jeśli przewód jest uszkodzony, urządzenie należy wyrzucić.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To Philips urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recykling

Ten symbol (rys. 3) oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Pomoc techniczna

Aby uzyskać pomoc dotyczącą produktu, informacje o poborze mocy lub poznać treść deklaracji zgodności UE, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

Português

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Aviso

• Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. • Quando o aparelho for utilizado numa casa de banho, desligue-o da corrente após a utilização, uma vez que a presença de água representa um perigo mesmo com o aparelho desligado. • Para maior segurança, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) no circuito elétrico que abastece a casa de banho. Este disjuntor deve ter uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu eletricista. • ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água (Fig. 1, Fig. 2). • ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho perto de água. • Desligue sempre da corrente após cada utilização. • Não puxe o cabo de alimentação após a utilização. Desligue o aparelho segurando sempre na ficha. • Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão do local onde está a utilizá-lo. • Não utilize o aparelho para outro fim que não o descrito no manual do utilizador. • Não utilize o aparelho em cabelo artificial. • Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente. • Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha recomendado especificamente. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia torna-se inválida. • Não enrole o cabo de alimentação à volta do produto ou do seu braço. • Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar. • Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. • Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado pela Philips para verificação ou reparação. As reparações efetuadas por pessoal não qualificado podem originar situações extremamente perigosas para o utilizador. • Não ligue o aparelho com um adaptador de ficha. Se for realmente necessário, utilize apenas um adaptador de ficha certificado. • Nunca quebre o aparelho para evitar choques eléctricos. • Não introduza objetos metálicos nas aberturas, incluindo na saída do ionizador (se estiver presente), para evitar choques elétricos. • Se o aparelho aquecer excessivamente, desliga-se automaticamente. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho, verifique as grelhas e certifique-se de que não estão bloqueadas com pelos, cabelos, etc. • Nunca obstrua as grelhas de ventilação. • O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser eliminado.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

• Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns (Fig. 3). • Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos.

Assistência

Para obter suporte de produtos, detalhes de consumo de energia e a Declaração de conformidade da UE, aceda a **www.philips.com/support**.

Română

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la **www.philips.com/welcome**.

Informaţii importante privind siguranţa

Citiţi cu atenţie aceste informaţii importante înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment

• Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe şi copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheaţi. • Atunci când aparatul este utilizat în baie, trebuie să îl scoateţi din priză după utilizare deoarece apa reprezintă un pericol chiar şi atunci când aparatul este oprit. • Pentru protecţie suplimentară, te sfătuim să instalezi un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să aibă un curent rezidual nominal de operare de maxim 30 mA. Cere sfatul instalatorului. • AVERTISMENT: Nu utiliza acest aparat în apropierea căzilor, a duşurilor, a bazinelor sau a altor recipiente cu apă (Fig. 1, Fig. 2). • AVERTISMENT: Nu utiliza acest aparat în apropierea apei. • Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare. • Nu trage de cablul de alimentare după utilizare. Scoate întotdeauna aparatul din priză ţinând de ştecher. • Înainte de a conecta aparatul, asigură-te că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii reţelei locale. • Nu utilizaţi aparatul în alt scop decât cel descris în manualul de utilizare. • Nu utilizaţi aparatul pe păr artificial. • Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare. • Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips AVENT. Dacă folosiţi asemenea accesorii sau piese, garanţia dvs. îşi va pierde valabilitatea. • Nu înfăşura cablul de alimentare în jurul produsului sau al braţului. • Înainte de a depozita aparatul, aşteaptă să se răcească. • Nu utiliza aparatul cu mâinile ude. • În cazul în care aparatul necesită examinare sau reparaţii, acesta trebuie returnat la un centru de service autorizat de Philips. Depanarea făcută de persoane necalificate poate genera situaţii foarte periculoase pentru utilizator. • Nu conecta aparatul cu un adaptor de fişă. Dacă acest lucru nu poate fi evitat, foloseşte doar un adaptor certificat. • Pentru a evita electrocutarea, nu sparge aparatul. • Nu introduce obiecte metalice în orificii, inclusiv în orificiul de ionizare (dacă este prevăzut) pentru a evita electrocutarea. • Aparatul se opreşte automat în cazul supraîncălzirii. Scoate aparatul din priză şi lasă-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a porni aparatul din nou, verifică grilajul pentru a te asigura că nu este blocat cu puf, păr etc. • Nu bloca niciodată grilajele pentru aer. • Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie scos din uz.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclarea

• Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere obişnuite (Fig. 3). • Respectaţi regulile specifice ţării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice.

Asistenţă

Pentru asistenţă pentru toate produsele, detalii privind consumul de energie şi declaraţia de conformitate UE, vizitaţi **www.philips.com/support**.

Shqip

Hyrje

Ju përgëzojmë për blerjen tuaj dhe mirë se vini në „Philips"! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron „Philips", regjistrojeni produktin në **www.philips.com/welcome**.

Informacion i rëndësishëm sigurie

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Paralajmërim

• Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët pa qenë të mbikëqyrur. • Kur pajisja përdoret në tualet, hiqeni atë nga priza pas përdorimit pasi prania e ujit paraqet rrezik, edhe kur pajisja është e fikur. • Për mbrojtje shtesë, ju këshillojmë të instaloni një automat diferencial pa shkëputje (RCD) në qarkun e elektrik që furnizon tualetin. Ky RCD duhet të ketë një rrymë funksionale të mbetur jo më të lartë se 30 mA. Kërkoni këshillën e instaluesit. • PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë pajisje në afërsi të vaskave, dusheve, legenëve ose enëve të tjera që përmbajnë ujë (Fig. 1, Fig. 2). • PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë pajisje pranë ujit. • Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit. • Mos e tërhiqni kordonin elektrik pas përdorimit. Hiqeni gjithmonë pajisjen duke e mbajtur atë nga priza. • Përpara se ta lidhni pajisjen sigurohuni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal. • Mos e përdorni pajisjen për asnjë qëllim tjetër që nuk përshkruhet në manualin e përdoruesit. • Mos e përdorni pajisjen në flokë artificialë. • Mos e lini asnjëherë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik. • Asnjëherë mos përdorni aksesorë ose pjesë nga prodhues të tjerë ose që „Philips" nuk i rekomandon në mënyrë të posaçme. Nëse përdorni aksesorë ose pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme. • Mos e mbështillni kordonin elektrik rreth produktit ose krahut tuaj. • Prisni derisa pajisja të jetë ftohur përpara se ta ruani atë. • Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura. • Gjithmonë ktheni pajisjen në një qendër servisi të autorizuar nga „Philips" për ekzaminim ose riparim. Riparimi nga njerëz të pakualifikuar mund të shkaktojë një situatë jashtëzakonisht shumë të rrezikshme për përdoruesin. • Mos e lidhni pajisjen me një përshtatës prize. Nëse është vërtetë e nevojshme, përdorni një përshtatës prize. • Për të shmangur goditjen elektrike, mos e thyeni kurrë pajisjen. • Për të shmangur goditjen elektrike, mos futni objekte metalike te vrimat, duke përfshirë vrimat e jonizatorëve (nëse ka). • Nëse pajisja mbinxehet, ajo fiket automatikisht. Hiqni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për pak minuta. Përpara se të ndizni sërish pajisjen, kontrolloni vrimat për t'u siguruar që ato nuk janë të bllokuara me push, flokë etj. • Mos i bllokoni asnjëherë vrimat e ajrit. • Kordoni elektrik nuk mund të zëvendësohet. Nëse dëmtohet kordoni, pajisja duhet të hidhet.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Riciklimi

• Ky simbol do të thotë që produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë (Fig. 3). • Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.

Mbështetja

Për mbështetje për të gjitha produktet, si p.sh. pyetjet e shpeshta, vizitoni **www.philips.com/support**.

Slovenščina

Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu **www.philips.com/welcome**.

Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo

• Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora. • Če aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen. • Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presegati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja. • OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo (slika 1, slika 2). • OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini vode. • Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice. • Po uporabi ne vlecite za napajalni kabel. Aparat iz električnega omrežja vedno izključite tako, da primete vtič. • Preden aparat priključite, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. • Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v uporabniškem priročniku. • Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh. • Ko je aparat priključen na napajanje, ga ne puščajte brez nadzora. • Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev oziroma delov, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Če uporabite take nastavke ali dele, je garancija neveljavna. • Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata ali svoje roke. • Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi. • Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami. • Za pregled ali popravilo naprave se obrnite na Philipsov pooblaščeni servis. Popravilo s strani neusposobljene osebe je lahko za uporabnika izredno nevarno. • Aparata ne priklapljajte z adapterjem. Če je res potrebno, uporabite samo odobreni adapter. • Ne poškodujte aparata, da se izognete električnemu šoku. • V odprtine, vključno v izhod za ionizator (če ga aparat ima), ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega udara. • Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Izključite aparat iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom aparata preverite, da zračne mreže niso zamašene s puhom, lasmi itd. • Ne blokirajte zračnih mrež. • Napajalnega kabla ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, aparat zavrzite.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat Philips ustreza vsem upoštevnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje

• Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (Sl. 3). • Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.

Podpora

Za vso podporo za izdelek, podatke o porabi energije in izjavo o skladnosti za EU obiščite **www.philips.com/support**.

Slovensky

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na **www.philips.com/welcome**.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Varovanie

• Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia. • Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté. • Ak chcete zabezpečiť zvýšenú ochranu, odporúčame vám namontovať do elektrického obvodu, ktorý privádza elektrickú energiu do kúpeľne, zariadenie zvyškového prúdu (RCD). Toto zariadenie RCD nesmie mať nominálny zostatkový prevádzkový prúd vyšší ako 30 mA. Požiadajte o radu inštalatéra. • VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových kútov, umývadiel ani iných nádob obsahujúcich vodu (obr. 1, obr. 2). • VAROVANIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody. • Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete. • Po použití neťahajte za napájací kábel. Zariadenie vždy odpojte od siete uchopením a potiahnutím za zástrčku. • Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či napätie udávané na zariadení zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. • Zariadenie nepoužívajte na iné účely ako tie, ktoré sú opísané v návode na používanie. • Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov. • Keď je zariadenia pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. • Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo alebo súčiastky od iných výrobcov, ani príslušenstvo, ktoré výslovne neodporúča spoločnosť Philips. Ak budete takéto príslušenstvo alebo súčiastky používať, vaša záruka bude neplatná. • Napájací kábel nenavíjajte okolo výrobku ani svojej ruky. • Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť. • Zariadenie nepoužívajte, ak máte mokré ruky. • Zariadenie vždy vráťte do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, kde ho skontrolujú a prípade potreby opravia. Oprava nekvalifikovanou osobou môže pre používateľa znamenať veľké nebezpečenstvo. • Zariadenie nepripájajte k zásuvkovému adaptéru. Ak je to skutočne potrebné, používajte len certifikovaný zásuvkový adaptér. • Nikdy nepoškodzujte zariadenie s cieľom predísť zásahu elektrickým prúdom. • Do otvorov (napr. výstupu ionizátora, ak je k dispozícii) nevkladajte kovové predmety, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. • Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Pred opätovným zapnutím zariadenia skontrolujte, či nie sú mriežky upchaté chuchvalcami prachu, vlasmi a pod. • Nikdy neblokujte mriežku na vstup vzduchu. • Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený, zariadenie treba zlikvidovať.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recyklácia

• Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 3). • Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických výrobkov vo svojej krajine.

Podpora

Podporu pre všetky výrobky, údaje o spotrebe energie a vyhlásenie o zhode EÚ nájdete na adrese **www.philips.com/support**.

Srpski

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na stranici **www.philips.com/welcome**.

Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Upozorenje

• Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora. • Kada ovaj aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe ga isključite iz utičnice jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen. • U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme da ima radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu. • UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda sa vodom (sl. 1, sl .2). • UPOZORENJE: Ovaj aparat nemojte da koristite u blizini vode. • Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja. • Nakon korišćenja, ne povlačite kabl za napajanje. Prilikom isključivanja aparata iz električne mreže uvek vucite utikač. • Pre nego što povežete aparat uverite se da oznaka voltaže na aparatu odgovara voltaži u lokalnoj mreži. • Aparat nemojte da koristite ni u jednu svrhu osim one koja je opisana u ovom priručniku. • Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi. • Kada je aparat povezan na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora. • Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača, kao ni one koje kompanija Philips nije izričito preporučila. Ako budete koristili takve dodatke ili delove, vaša garancija će prestati da važi. • Nemojte da obmotavate kabl za napajanje oko proizvoda ili oko svoje ruke. • Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi. • Nemojte da rukujete aparatom dok su vam ruke mokre. • U slučaju ispitivanja ili popravke uvek vratite aparat u ovlašćeni Philips servisni centar. Popravke od strane nekvalifikovanih osoba mogu da izazovu opasnost po korisnika. • Nemojte da povezujete aparat na strujni adapter. Ako je zaista neophodno, koristite samo odobreni strujni adapter. • Da biste izbegli strujni udar, nikada nemojte da lomite aparat. • Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u otvore, npr. u izlaz jonizatora (ako postoji). • Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ponovo uključite aparat proverite da rešetka nije blokirana prašinom, kosom itd. • Nikada nemojte da blokirate rešetke za propuštanje vazduha. • Kabl za napajanje ne može da se zameni. Ako je kabl oštećen, uređaj treba da se otpiše.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips uređaj je u skladu sa svim važećim standardima i propisima o izloženosti elektromagnetnim poljima.

Reciklaža

• Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 3). • Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem električnih proizvoda.

Podrška

Svu podršku za proizvod potražite na stranici **www.philips.com/support**.

Suomi

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi – ja tervetuloa Philips-käyttäjien joukkoon! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Varoitus

• Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. • Kun käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, sillä veden läheisyys on vaarallista, vaikka laitteesta olisi katkaistu virta. • Lisäksi suosittelemme asentamaan kylpyhuoneen pistorasiaan jäännösvirtalaitteen (RCD). Jäännösvirtalaitteen jäännösvirran on oltava alle 30mA. Lisätietoja saat asentajalta. • VAROITUS: Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, altaan tai muiden vesiastioiden lähellä (kuva 1, kuva 2). • VAROITUS: Älä käytä laitetta veden lähellä. • Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. • Älä vedä laitteen virtajohdosta laitteen käytön jälkeen. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina pitämällä kiinni pistokkeesta. • Varmista ennen laitteen liittämistä, että laitteeseen merkitty jännite vastaa paikallista jännitettä. • Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. • Älä käytä laitetta tekohiuksiin. • Kun laite on liitetty pistorasiaan, älä jätä sitä ilman valvontaa. • Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa. • Älä kierrä virtajohtoa tuotteen tai käsivartesi ympärille. • Anna laitteen jäähtyä ennen säilytykseen asettamista. • Älä käytä laitetta märillä käsillä. • Toimita laite vianmääritystä ja korjaamista varten Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Ammattitaidottomasti tehty korjaus saattaa aiheuttaa vaaratilanteita. • Älä kytke laitetta pistorasiaan pistokesovittimella. Jos se on kuitenkin tarpeen, käytä ainoastaan sertifioitua pistokesovitinta. • Älä koskaan vaurioita laitetta tahallaan iskemällä sitä voimakkaasti, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. • Älä työnnä metalliesineitä aukkoihin, kuten ionisaattorin ilmanpoistoaukkoon (jos laitteessa on sellainen), ettet saa sähköiskua. • Jos laite kuumenee liikaa, virta katkeaa automaattisesti. Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä muutama minuutti. Ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, tarkasta, ettei ritilään ole kertynyt esimerkiksi nukkaa tai hiuksia. • Ilmanotto- ja ilmanpoistoritilöitä ei saa peittää. • Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut, laite on hävitettävä.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Kierrätys

• Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (kuva 3). • Noudata oman maasi sähkölaitteiden kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä.

Tuki

Tuotetuen, virrankulutuksen tiedot ja EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät osoitteesta **www.philips.com/support**.

Svenska

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Få ut mesta möjliga av den support Philips erbjuder genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome**.

Viktig säkerhetsinformation

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder produkten och spara sedan informationen för framtida bruk.

Varning

• Den här produkten kan användas av barn från 8 års ålder, personer med olika funktionshinder samt av personer som inte har kunskap om produkten såvida det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur produkten används på ett säkert sätt och de eventuella medförda riskerna. Barn ska inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller underhålla produkten utan överinseende av en vuxen. • Om du använder apparaten i ett badrum måste du dra ur kontakten efter användning. Närheten till vatten utgör en fara, även när apparaten är avstängd. • Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du installerar jordfelsbrytare för den krets som strömförsörjer badrummet. Jordfelsbrytaren måste ha en brytströmstyrka som inte överstiger 30 mA. Kontakta en behörig elektriker för mer information. • VARNING: Använd inte produkten i närheten av badkar, duschar, handfat eller kärl som innehåller vatten (fig. 1, fig. 2). • VARNING: Använd inte produkten i närheten av vatten. • Dra alltid ut nätsladden efter användning. • Dra inte i nätkabeln efter användning. Koppla alltid från produkten genom att hålla i kontakten. • Innan du ansluter produkten kontrollerar du att spänningen som anges på produkten motsvarar den lokala nätspänningen. • Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad som beskrivs i den här användarhandboken. • Använd inte produkten på konstgjort hår. • Lämna aldrig produkten obevakad när den är ansluten till elnätet. • Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar upphör garantin att gälla. • Linda inte nätsladden runt produkten eller din arm. • Vänta tills produkten har svalnat innan du lägger undan den. • Använd inte produkten med våta händer. • Lämna alltid in apparaten hos ett serviceombud som är auktoriserat av Philips för undersökning och reparation. Om reparationer utförs av obehöriga personer kan det leda till mycket farliga situationer för användaren. • Anslut inte enheten med en uttagsadapter. Vid behov ska endast en certifierad uttagsadapter användas. • Undvik elektriska stötar genom att inte ha sönder apparaten. • För inte in metallföremål i öppningarna, exempelvis den joniserande öppningen (om sådan finns), eftersom det medför risk för elektriska stötar. • Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt. Dra ut apparatens stickkontakt och låt den svalna ett par minuter. Innan du slår på apparaten igen måste du kontrollera gallren så att de inte har täppts till av ludd, hår eller dylikt. • Blockera aldrig luftgallren. • Det går inte att byta ut nätsladden. Om sladden är skadad ska apparaten kasseras.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-apparaten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning

• Den här symbolen betyder att elektriska produkter inte får slängas bland hushållssoporna (Bild 3). • Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska produkter.

Support

All produktsupport, information om strömförbrukning och EU-försäkran om överensstämmelse finns på **www.philips.com/support**.

Türkçe

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.philips.com/welcome** adresinden kaydettirin.

Önemli güvenlik bilgileri

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarı

• Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyumsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. • Yakında su bulunması cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturacağından cihazı banyoda kullandıktan sonra fişini prizden çekin. • Ek koruma için banyonun elektrik devresine bir rezidüel akım koruma cihazı (RCD) takmanızı tavsiye ederiz. Bu rezidüel akım koruma cihazının rezidüel çalışma akımı değeri 30mA'dan yüksek olmamalıdır. Kurulumu yapan kişiye danışın. • UYARI: Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya suyla dolu başka eşyaların yakınında çalıştırmayın (Şekil. 1, Şek. 2). • UYARI: Bu cihazı su yakınında kullanmayın. • Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin. • Kullandıktan sonra elektrik kablosunu çekmeyin. Cihazı prizden çekerken mutlaka fişten tutarak çekin. • Cihazı bağlamadan önce, cihaz üzerinde belirtilen gerilim değerinin yerel şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun. • Cihazı bu kullanım kılavuzunda açıklanan dışında bir amaç için kullanmayın. • Cihazı peruk üzerinde kullanmayın. • Güce bağlıyken cihazı hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın. • Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Buna benzer aksesuar veya parçalar kullandığınızda garantiniz geçersiz olur. • Elektrik kablosunu ürünün veya kolunuzun etrafına sarmayın. • Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin. • Cihazı ıslak elle çalıştırmayın. • Cihazı kontrol veya onarım için her zaman yetkili bir Philips servis merkezine gönderin. Kalifiye olmayan kişilerce onarım yapılması kullanıcı açısından çok riskli durumlara yol açabilir. • Cihazı fiş adaptörüne bağlamayın. Gerçekten gerekiyorsa sadece onaylı bir fiş adaptörü kullanın. • Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı asla kırmayın. • Elektrik çarpmasını önlemek için iyonizer çıkışı (varsa) dahil olmak üzere açıklıklara metal nesneler sokmayın. • Cihaz aşırı ısınırsa otomatik olarak kapanır. Cihazın fişini prizden çekerek birkaç dakika soğuması için bekleyin. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce, giriş deliklerinin tüy, saç, vb. nedeniyle tıkanmadığından emin olun. • Hava ızgaralarını kesinlikle engellemeyin. • Besleme kablosu değiştirilemez. Kablonun hasar görmesi durumunda cihaz atılmalıdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

• Bu simge, elektrikli ürünlerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir (Şek. 3). • Elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.

Destek

Ürünle ilgili tüm destek, güç tüketimi bilgileri ve AB Uygunluk Beyanı için lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin.

Ελληνικά

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση

• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση. • Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετέ την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα με νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. • Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα μηχανισμό προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο σας. Αυτός ο μηχανισμός δεν θα πρέπει να έχει διαβαθμισμένη τιμή παραμένοντος ρεύματος λειτουργίας υψηλότερη από 30mA. Για περαιτέρω πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλου είδους δοχεία που περιέχουν νερό (Εικ. 1, Εικ. 2). • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό. • Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση. • Μετά τη χρήση, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα κρατώντας την από το βύσμα. • Προτού συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κανένα άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά. • Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, μην την αφήνετε χωρίς παρακολούθηση. • Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ ή εξαρτήματα από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρητώς. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια αξεσουάρ ή εξαρτήματα, η εγγύησή σας θα ακυρωθεί. • Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή ή το χέρι σας. • Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή για να την αποθηκεύσετε. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. • Για έλεγχο ή επισκευή της συσκευής, να απευθύνεστε πάντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Η επισκευή από μη καταρτισμένα άτομα μπορεί να προκαλέσει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση για το χρήστη. • Μην συνδέετε τη συσκευή με ένα προσαρμογέα βύσματος. Αν είναι απολύτως αναγκαίο, χρησιμοποιήστε μόνο πιστοποιημένο προσαρμογέα βύσματος. • Μην σπάσετε την συσκευή, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. • Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα μέσα στις γρίλιες, συμπεριλαμβανομένης της εξόδου του ιονιστή (αν υπάρχει) για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. • Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μπλοκάρει από χνούδια, τρίχες, κτλ. • Μην φράζετε ποτέ τις γρίλιες αέρα. • Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση

• Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (Εικ. 3).
• Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων.

Υποστήριξη

Για οτιδήποτε αφορά την υποστήριξη προϊόντων, τις λεπτομέρειες για την κατανάλωση ρεύματος και τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

Български

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**.

Важна информация за безопасност

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически възприятия, умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба с уреда или са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор. • Ако уредът се използва в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до опасност, дори когато уредът не работи. • За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в електрозахранващата мрежа на банята диференциалнотокова защита (RCD). Тази RCD трябва да е с обявен работен ток на утечка не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към вашия монтажник. • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до вани, душове, мивки или други съдове с вода (фиг. 1, фиг. 2). • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този уред близо до вода. • След употреба винаги изключвайте уреда от контакта. • Не дърпайте захранващия кабел след употреба. Винаги изключвайте уреда от контакта, като държите щепсела. • Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа. • Не използвайте уреда за цели, различни от описаните в това ръководство за потребителя. • Не използвайте уреда на изкуствена коса. • Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа. • Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна. • Не увивайте захранващия кабел около продукта или ръката. • Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете. • Не използвайте уреда с мокри ръце. • За проверка или ремонт занесете уреда в упълномощен сервиз на Philips. Ремонтът от неквалифицирани лица може да доведе до сериозна опасност за потребителя. • Не свързвайте уреда с адаптер. Ако наистина е необходимо, използвайте само сертифициран адаптер. • Не чупете уреда, за да избегнете токов удар. • За избягване на токов удар не пъхайте метални предмети в отворите, включително в изхода на йонизатор (ако има такъв). • При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставете да изстива няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др. • Никога не блокирайте притока на въздух през решетката. • Захранващият кабел не може да бъде сменен. Ако кабелът е повреден, уредът трябва да се бракува.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Рециклиране

• Този символ означава, че електрически продукти не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 3). • Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти.

Поддръжка

За цялата поддръжка на продуктите, информация относно консумацията на енергия и ЕС декларацията за съответствие посетете **www.philips.com/support**.

01 PET — Опаковката съдържа пластмасов блистер.

20 PAP — Опаковката се състои от цветен кашон, картонени разделители и хартиен плик.

4 LDPE — Опаковката се състои пластмасова торбичка.

Македонски

Вовед

Честитки за купеното и добре дојдовте во Philips! За целосно да ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**.

Важни безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за во иднина.

Предупредување

• Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Децата не смеат да го чистат или да го одржуваат апаратот без надзор. • Кога апаратот се користи во бања, откачете го од штекер по употребата бидејќи близината до вода претставува опасност, дури и кога апаратот е исклучен. • За дополнителна заштита, советуваме да инсталирате уред за остаточна струја во електричното коло што ја напојува бањата. Овој уред мора да има номинална остаточна работна струја што не е повисока од 30 mA. Прашајте го електричарот за совет. • ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го овој апарат во близина на кади, тушеви, мијалници или други садови што содржат вода (сл. 1, сл. 2). • ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: не користете го овој апарат блиску до вода. • Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето. • Не тегнете го кабелот за напојување по користењето. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер држејќи го за приклучокот. • Пред да го приклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа. • Апаратот употребувајте го исклучиво за намените опишани во упатството за користење. • Не користете го апаратот на вештачка коса. • Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен во струја. • Никогаш не користете додатоци или делови од други производители или оние што Philips не ги препорачува конкретно. Доколку користите такви додатоци или делови, вашата гаранција станува неважечка. • Не намотувајте го кабелот за напојување околу производот или вашата рака. • Почекајте да се олади апаратот пред да го складирате. • Не допирајте го апаратот со влажни раце. • Секогаш враќајте го уредот во сервисен центар овластен од Philips за испитување или поправка. Поправка од неквалификувани лица може да предизвика исклучително опасна ситуација за корисникот. • Немојте да го поврзувате апаратот со адаптерски приклучок. Ако е навистина неопходно, користете само сертифициран адаптерски приклучок. • Немојте никогаш да го кршите апаратот за да избегнете краток спој. • Не вметнувајте метални предмети во отворите, вклучувајќи отвор на јонизатор (ако има) за да избегнете краток спој. • Ако апаратот се прегрее, тој автоматски се исклучува. Исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се олади неколку минути. Пред повторно да го вклучите апаратот, проверете дали решетките се блокирани од коса, прашина и сл. • Никогаш не блокирајте ги решетките за воздух. • Кабелот за напојување не може да се замени. Ако кабелот е оштетен, апаратот треба да се отстрани од употреба.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој Philips уред е во согласност со сите важечки стандарди и регулативи во врска со изложеноста на електромагнетни полиња.

Рециклирање

• Овој симбол означува дека електричните производи не треба да се фрлаат во обичниот отпад од домаќинствата (Сл. 3). • Придржувајте се до прописите во вашата земја за посебно собирање на електрични производи.

Поддршка

За целата поддршка за производот, одете на **www.philips.com/support**.

Русский

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.

Важные сведения о безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

• Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых. • Когда устройство используется в ванной комнате, отключите его после использования от электросети, поскольку близость воды является опасным фактором, даже если устройство выключено. • Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО), предназначенное для электропитания ванной комнаты. Чувствительность по дифференциальному отключающему току не должна превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж. • ВНИМАНИЕ. Не используйте прибор в ванной, душе, бассейне или других помещениях с повышенной влажностью (рис. 1, рис. 2). • ВНИМАНИЕ. Запрещается использовать прибор возле воды. • После завершения работы отключите прибор от розетки электросети. • Не тяните за сетевой шнур после использования устройства. Держитесь только за вилку при отключении прибора от сети. • Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети. • Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве пользователя. • Не используйте прибор для обработки искусственных волос. • Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. • Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких принадлежностей или деталей гарантийные обязательства теряют силу. • Не обматывайте сетевой шнур вокруг изделия или своей руки. • Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему остыть. • Запрещается брать прибор мокрыми руками. • Для проверки или ремонта устройства обращайтесь только в авторизованный сервисный центр Philips. Вследствие неквалифицированного ремонта эксплуатация устройства может стать чрезвычайно опасной. • Не подключайте прибор с помощью вилки-адаптера. Если это действительно необходимо, используйте только сертифицированную вилку-адаптер. • Повреждение прибора может привести к поражению электрическим током. • Во избежание поражения электрическим током не помещайте металлические предметы в отверстия, включая отверстие системы ионизации (при наличии). • Прибор автоматически отключается при перегреве. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решетка не засорена пылью, волосами и т.п. • Никогда не блокируйте вентиляционные решетки. • Замена сетевого шнура не допускается. В случае повреждения сетевого шнура данное устройство необходимо утилизировать.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

• Этот символ (Рис. 3) означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
• Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.

Поддержка

Все сведения о поддержке продукта см. на веб-странице **www.philips.com/support**.
Фен
Для бытовых нужд
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Сделано в Китае
Импортер на территорию России и Таможенного союза: ООО «ФИЛИПС», Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, номер телефона +7 495 961-1111

BHD500, BHD501, BHD504
220-240 В; 50-60 Гц; 1750-2100 Вт

Прибор класса II

Условия хранения, эксплуатации		
Температура		Относительная влажность
Условия эксплуатации	Условия хранения	
+10 °C ÷ +30 °C	-25 °C ÷ +60 °C	35 % ÷ 99 %

Українська

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій пристрій на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Важлива інформація з техніки безпеки

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.

Обережно

• Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих. • Якщо ви використовуєте пристрій у ванній кімнаті, наприкінці обов'язково витягуйте виделку з розетки: перебування вимкненого пристрою біля води все одно становить небезпеку. • Для додаткового захисту рекомендується використовувати пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього виробу можна одержати в спеціаліста. • ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте цей пристрій біля ванн, душових кабін, басейнів або інших ємностей із водою (рис. 1, 2). • ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте цей пристрій біля води. • Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі. • Не тягніть за шнур живлення після використання. Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, тримаючи за штекер. • Перш ніж під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на ньому, із напругою у мережі. • Не використовуйте пристрій для інших цілей, не описаних у цьому посібнику користувача. • Не використовуйте пристрій на штучному волоссі. • Ніколи не залишайте під'єднаний пристрій без нагляду. • Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання стороннього приладдя та деталей призводить до втрати гарантії. • Не намотуйте шнур живлення на виріб або руку. • Перш ніж відкласти пристрій для зберігання, дайте йому охолонути. • Не користуйтеся пристроєм, якщо у Вас мокрі руки. • Перевірку та ремонт пристрою слід проводити виключно в сервісному центрі, уповноваженому Philips. Ремонт, виконаний неспеціалістами, може викликати дуже небезпечну ситуацію для користувача. • Не під'єднуйте пристрій за допомогою адаптера. За потреби використовуйте лише сертифікований адаптер. • Ніколи не вимикайте пристрій, щоб запобігти ураженню електричним струмом. • Не вставляйте металеві предмети в отвори, зокрема іонізатора (за його наявності), адже це може призвести до ураження електричним струмом. • Якщо пристрій перегрівається, він вимкнеться автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо. • Не блокуйте решітку для повітря. • Кабель живлення неможливо замінити. У разі пошкодження кабелю пристрій необхідно утилізувати.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Утилізація

• Цей символ означає, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами (Мал. 3). • Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних пристроїв у Вашій країні.

Підтримка

З усіх питань щодо підтримки продукту див. **www.philips.com/support**.
Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років
Служба підтримки споживачів
тел.: 0-800-500-697
(дзвінки зі стаціонарних і мобільних телефонів у межах України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

Қазақша

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз

• Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек. • Жуынатын бөлмеде пайдаланып болғаннан кейін, құралды розеткадан ажыратыңыз, себебі құралдың өшірілген күйінде де суға жақын орналасуы қауіпті болып есептеледі. • Қосымша қауіпсіздік үшін ваннаның электр желісіне қауіпсіздік мақсатында өшірілу құралын орнату ұсынылады. Бұл құралдың мөлшерленген жұмыс тогы 30 мА мәнінен аспауы керек. Орнатушымен кеңесіңіз. • ЕСКЕРТУ: бұл құралды ванна, душ, бассейн немесе сумен толтырылған басқа заттардың жанында қолданбаңыз (1-сурет, 2-сурет). • ЕСКЕРТУ: Бұл құралды ванна, душ, бассейн немесе ішінде суы бар басқа орындардың жанында пайдаланнбаңыз. • Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз. • Қолданғаннан кейін қуат сымынан ұстап тартпаңыз. Құрылғыны ток көзінен әрдайым штепсельдік ашасынан ұстап ажыратыңыз. • Құралды қосар алдында, онда көрсетілген кернеу жергілікті кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз. • Құралды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілмеген басқа мақсаттарда пайдаланбаңыз. • Құралды жасанды шашқа пайдаланбаңыз. • Розеткаға қосылып тұрғанда, құралды еш уақытта қадағалаусыз қалдырмаңыз. • Philips арнайы ұсынбаған жағдайда басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша бөлшектерін қолдануға болмайды. Егер осындай қосымша бөлшектер немесе бөлшектер пайдаланылса, кепілдік жарамсыз болады. • Қуат сымын өнімге немесе қолыңызға орамаңыз. • Құрылғыны жинап қоярдың алдында, оның сәл суығанын күтіңіз. • Ылғал қолмен құралды пайдаланбаңыз. • Құрылғыны тексеру немесе жөндету үшін, оны тек қана Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына апарыңыз. Құралды біліксіз адамдарға жөндету, қолданушыға өте қауіпті жағдай туғызуы мүмкін. • Құралды аша адаптерімен қоспаңыз. Қажет болса, тек сертификатталған аша адаптерін пайдаланыңыз. • Электр тогы соқпау үшін, құрылғыны бұзып ашпаңыз. • Ток соқпауы үшін, металл заттарды саңылауларға, соның ішінде ионизатор розеткасына (бар болса) салмаңыз. • Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді. Құралды ток өзінен ажыратып, бірнеше минут бойы суытыңыз. Құралды қайтадан токқа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен немесе т.б. заттармен жабылып қалмағанын тексеріңіз. • Еш уақытта ауа кіріп-шығатын торларды бөгемеңіз. • Қуат сымын алмастыруға болмайды. Қуат сымы зақымдалған болса, онда құралды кәдеге жарату керек.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Өңдеу

• Бұл белгі электр өнімдерін күнделікті үй қоқыстарымен (сурет 3) бірге тастауға болмайтынын білдіреді. • Электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.

Қолдау көрсету

Барлық өнімге қолдау көрсету туралы ақпаратты **www.philips.com/support** бетінен қараңыз.
Шаш кептіргіш
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Қытайда жасалған
Ресей және Кедендік одақ территориясына импорттаушы: «ФИЛИПС» ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022, Мәскеу қ., Сергей Макеев к-сі, 13-үй, телефон нөмірі +7 495 961-1111

BHD500, BHD501, BHD504
220-240 V; 50-60 Hz; 1750-2100 W

ІІ сыныпты аспап

Сақтау шарттары, пайдалану		
Температура		Салыстырмалы ылғалдылық
Сақтау пайдалану	Сақтау шарттары	
+10 °C ÷ +30 °C	-25 °C ÷ +60 °C	35 % ÷ 99 %

العربية

مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجّل منتجك على www.philips.com/welcome.

معلومات مهمة حول السلامة

اقرأي هذه المعلومات المهمة جيداً قبل استخدام الجهاز واحتفظي بها للرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 سنوات من العمر وما فوق والأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به. يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو أعمال الصيانة من دون مراقبة. • عند استخدام الجهاز في حمام، افصليه عن التيار الكهربي بعد الاستخدام لأن وجوده بالقرب من الماء يمثل خطراً، حتى عند إيقاف تشغيله. • لحماية إضافية، ننصحك بتركيب جهاز التيار المتخلف (RCD) في الدارة الكهربائية التي تزوّد الحمام بالطاقة. على جهاز RCD أن يكون مزوداً بتيار تشغيل متخلف مصنف لا يزيد عن 30 مللي أمبير. اطلبي نصيحة المثبِّت. • تحذير: لا تستخدمي هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو الأحواض أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على الماء (الشكل ١، الشكل ٢). • تحذير: لا تستخدمي هذا الجهاز بالقرب من الماء. • قومي دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام. • لا تسحب سلك التيار بعد الاستخدام. امسكي بالمأخذ دائمًا عند فصل الجهاز عن مصدر الطاقة. • قبل توصيل الجهاز، تأكدي أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع الفولتية المحلية. • لا تستخدمي الجهاز لأي غرض آخر غير الموضح في دليل المستخدم. • لا تستخدمي الجهاز على الشعر الصناعي. • عند توصيل الجهاز بمقبس الطاقة، لا تتركيه أبداً من دون مراقبة. • لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو قطع غيار من مُصنِّعين آخرين أو جهات لا تنصح بها فيليبس بشكل محدد. في حالة استخدام هذه الملحقات أو الأجزاء، سيصبح الضمان غير سارٍ. • لا تقومي بلف سلك الإمداد بالطاقة حول المنتج أو ذراعك. • انتظري حتى يبرد الجهاز قبل تخزينه. • لا تقومي بتشغيل الجهاز ويديك رطبتين. • واحرصي دائمًا على إعادة الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من Philips لفحصه أو إصلاحه. فالإصلاح من جانب أشخاص غير مؤهلين قد ينجم عنه تعريض المستخدم إلى مواقف شديدة الخطورة. • لا تقومي بتوصيل الجهاز بمحول قابس. إذا لزم الأمر بالفعل، استخدمي فقط محول قابس معتمد. • ننصح بعدم فك الجهاز أو كسره مطلقًا، لتفادي أي صدمة كهربائية. • لا تدخل أجسامًا معدنية في الفتحات بما في ذلك مخرج المؤين (إذا كان موجوداً) لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. • يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً في حال فرط الإحماء. افصلي الطاقة عن الجهاز واتركيه يبرد لبضع دقائق. وقبل إعادة تشغيل الجهاز، تحققي من الشبكات للتأكد من خلوها من الزغب والشعر وغير ذلك. • لا تعرِّضي شبكات الهواء أبداً للانسداد. • لا يمكن استبدال سلك التزويد بالطاقة. في حال كان السلك تالفًا، يجب التخلص من الجهاز.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

إعادة التدوير

• يعني هذا الرمز أنه لا يجوز التخلص من المنتجات الكهربائية باستخدام نفايات منزلية عادية (الشكل ٣). • اتبع قواعد بلدك بشأن المجموعة المنفصلة للمنتجات الكهربائية.

الدعم

للحصول على كامل الدعم فيما يخص المنتج، يرجى زيارة www.philips.com/support.

فارسی

معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم و به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

اطلاعات امنیتی مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این اطلاعات مهم را به دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه بعدی نگهدارید.

هشدار

• کودکان از سن 8 سال به بالا و افرادی که دارای نقص های فیزیکی، حسی یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند اگر تحت نظارت فردی دیگر باشند یا دستورالعمل های مربوط به استفاده از دستگاه را به روش ایمن دریافت کرده باشند و از خطرهای موجود مطلع باشند می توانند از دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با این وسیله بازی کنند. تمیز کردن و تعمیرات دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود. • وقتی دستگاه را در حمام استفاده می‌کنید، حتی در صورت خاموش بودن، پس از استفاده آن را از برق بکشید زیرا اگر در نزدیکی آب باشد، خطرناک است. • برای محافظت بیشتر، توصیه می‌کنیم یک دستگاه تشخیص جریان نشتی (RCD) در مدار تغذیه حمام نصب گردد. جریان عملکردی باقیمانده اسمی RCD نباید بیشتر از 30 میلی‌آمپر باشد. راهنمایی بیشتر را از نصاب درخواست کنید. • هشدار: این دستگاه را در نزدیکی وان حمام، دوش، سینک، یا سایر نواحی حاوی آب استفاده نکنید (شکل ۱، شکل ۲) • هشدار: از این دستگاه در نزدیکی آب استفاده نکنید. • بعد از استفاده همیشه دستگاه را از برق جدا کنید. • پس از استفاده، سیم برق را از طول آن نکشید. همیشه با در دست گرفتن دوشاخه، دستگاه را از برق جدا کنید. • قبل از اتصال دستگاه به پریز برق مطمئن شوید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی مطابقت داشته باشد. • از دستگاه برای هیچ هدف دیگری بجز اهداف توصیه شده در این دفترچه راهنمای کاربر استفاده نکنید. • از اصلاح موهای مصنوعی با دستگاه خودداری کنید. • وقتی دستگاه به برق وصل است، هرگز آن را بدون نظارت رها نکنید. • هرگز از هیچ وسیله جانبی یا قطعات سازندگانی دیگر یا مواردی که Philips صراحتاً توصیه نکرده است، استفاده نکنید. اگر از این قبیل لوازم جانبی یا قطعات استفاده کنید، ممکن است ضمانت‌نامه‌تان نامعتبر شود. • سیم منبع تغذیه را به دور محصول یا بازوی خود نپیچید. • قبل از نگهداری دستگاه، منتظر بمانید تا دستگاه خنک شود. • وقتی دست هایتان خیس است از دستگاه استفاده نکنید. • برای آزمایش یا تعمیر دستگاه، همیشه به مراکز خدمات مجاز Philips مراجعه کنید. تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است سبب ایجاد وضعیت خیلی خطرناک برای کاربر شود. • دستگاه را به آداپتور دارای دوشاخه سرخود وصل نکنید. در صورتی که واقعاً ضرورت دارد، تنها از آداپتور دوشاخه‌ای مجاز استفاده کنید. • برای جلوگیری از برق گرفتگی، هرگز دستگاه را نشکنید. • برای جلوگیری از برق گرفتگی، اشیاء فلزی را در دهانه ها، از جمله خروجی یونیزر (در صورت وجود) وارد نکنید. • در صورت داغ شدن بیش از حد، دستگاه به صورت خودکار خاموش می شود. دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید چند دقیقه خنک شود. قبل از روشن کردن مجدد دستگاه، دریچه‌ها را بررسی کنید تا مطمئن شوید با پرز، مو و موارد دیگر مسدود نشده باشند. • هرگز دریچه‌های هوا را مسدود نکنید. • سیم برق قابل تعویض نیست. چنانچه سیم برق آسیب ببیند، دستگاه باید دور انداخته شود.

میدان های الکترومغناطیس (EMF)

این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

بازیافت

• مفهوم این نماد این است که این محصولات الکتریکی را نباید همراه زباله های معمول خانگی (تصویر ۳) دفع نمایید.
• قوانین کشور خود را در خصوص جمع آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکتریکی دنبال کنید.

پشتیبانی

برای اطلاع از همه موارد پشتیبانی از محصول، لطفاً به www.philips.com/support مراجعه کنید.